

## Третя неділя Посту

Пс. 24, 15–16.1–2

Інтроїт (спів на вхід)

**O**CULI mei semper ad Dóminum, quia ipse evéllit de láqueo pedes meos: réspice in me, et miserére mei, quóniam únicus et pauper sum ego. Пс. Ad te, Dómine, levávi ánimam meam: Deus meus, in te confído, non erubéscam. Glória. Oculi.

**Q**UÁSUMUS, omnípotens Deus, vota humílium réspice: atque, ad defénsiónem nóstram, déxteram tuæ maieštátis exténde. Per Dominum nóstrum Iesum Chrístum, Filium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia saecula saeculorum.

Еф. 5, 1–9

**Б**рати! Будьте послідовниками Бога, як любі діти, і ходіть у любові, за прикладом Христа, що полюбив вас і видав себе за вас, як принос та жертву приємного Богові запаху. Розпуста й усяка нечистота та захланність щоб і не згадувалися між вами, як це й личить святим. Так само безсоромність чи балачки безглузді й порожні жарти, - воно бо непристойне; а радше - дякуйте Богові. Бо знайте, що жадний розпусник чи нечистий, чи захланний, що є ідолослужитель - не матимуть спадщини у Христовім і Божім царстві. Нехай ніхто вас не зводить марними словами, бо, власне, через це спадає гнів Божий на синів бунтівливих. Не майте, отже, нічого спільного з ними! Ви були колись темрявою, тепер же - світлом у Господі: поведіться ж як діти світла. Плід світла є в усьому, що добре, що справедливе та правдиве.

Пс. 9, 20.4 та Пс. 122, 1–3

Градуал і тракт

**E**XSÚRGE, Dómine, non právaleat homo: iudicéntur gentes in conspéctu tuo.

Ÿ In converténdo inimícum meum retrórsum, infirmabúntur, et períbunt a facie tua.

**A**D te levávi óculos meos, qui hábitas in cœlis.

Ÿ Ecce, sicut óculi servórum in mánibus dominórum suórum.

Ÿ Et sicut óculi ancíllæ in mánibus dómínæ suæ: ita óculi nóstri ad Dóminum, Deum nóstrum, donec misereátur nóstri,

Ÿ Miserére nobis, Dómine, miserére nobis.

**О**чі мої – завжди до Господа, бо Він витягне з пастки ноги мої. Зглянься на мене і помилуй мене, бо самотній я і вбогий. Пс. До Тебе, Господи, возніс я душу мою. Боже мій, на Тебе уповаю, – хай не посоромлюся. Слава... Очі...

**Б**лагаємо, всемогутній Боже, вислухай голоси смиренних і випрошай на наш захист правди могутності Твоїї.

Через Господа нашого Ісуса Христа, Сина Твого, Котрий з Тобою живе і царює в єдності Святого Духа, Бог, на віки вічні.

Читання

**В**остань, Господи, хай не владарює чоловік, хай приймуть суд народи перед Тобою;

Ÿ Коли відступить ворог мій назад, вони знесилиють і згинуть з-перед лиця Твого.

**Д**о Тебе, що живеш на Небі, зводжу очі мої.

Ÿ Ось, як очі рабів – до рук господарів своїх;

Ÿ Як очі рабині – до рук господині своєї, так очі наші – до Господа, Бога нашого, допоки змилює над нами\*.

Ÿ Помилуй нас, Господи, помилуй нас.

Того часу Ісус виганяв біса, що німий був. І як біс вийшов, німий заговорив, і дивувалися люди. Та деякі з них говорили: "Він Велзевулом, князем бісівським, виганяє бісів." Інші ж, щоб його випробувати, домагалися від нього знаку з неба. А він, знаючи думки їх, сказав їм: "Кожне царство, розділене проти себе самого, запустіє, і дім на дім упаде. Коли, отже, і Сатана проти себе самого розділится, - як устоїться його царство? Бож кажете, що Велзевулом виганяю бісів. Коли ж Велзевулом виганяю бісів, ким виганяють ваші сини? Ось чому вони будуть вашими суддями. Коли ж я Божим перстом виганяю бісів, то, значить, прийшло до вас Боже Царство. Коли хтось сильний та озброєний пильнує свого двору, його майно в безпеці. Коли ж надійде хтось сильніший від нього й його подолає, то забере у нього всю його зброю, на яку він покладався, і роздасть його здобич. Хто не зо мною, той проти мене; і хто зо мною не збирає, той розсипає. Коли дух нечистий вийде з чоловіка, то блукає по місцях безводних, шукаючи спочинку, та, не знайшовши, каже: Повернуся в дім свій, звідкіля я вийшов. І, прибувши, знайде його заметеним, прибораним. І тоді йде й бере з собою інших сім духів, гірших від себе, і вони входять і там оселяються, і останнє того чоловіка буде гірше, ніж перше." Коли він говорив це, жінка якась, піднісни голос з-між народу, мовила до нього: "Щасливе лоно, що тебе носило, і груди, що тебе кормили." А він озвався: "Справді ж блаженні ті, що слухають Боже слово і його зберігають."

пор. Пс. 18, 9-12

Оферторій (спів на принесення дарів)

JUSTITIAE Dómini recta, laetificantes corda, et iudicia eius dulci ora super mel et favum: nam et servus tuus custódit ea.

Господні заповіді – праві: вони радують серце, а присуди Господні солодші від меду й патоки: бо й слуга твій зберігає їх.

Секрета (молитва над дарами)

*(Читається тихо, після Orate fratres)*

HAEC hóstia, Dómine, quásumus, emúndet nostra delicta: et, ad sacrificium celebrándum, subditórum tibi córpora mentésque sanctíficet. Per Dominum.

Цей дар, Господи, нехай очистить наші гріхи та, задля відправи священного Жертвоприношення, освятить тіла й розуми Твоїх підданих. Через Господа...

Префація Посту *(в кінці месалика)*

Пс. 83, 4-5

Спів на Причастя

PASSER invénit sibi domum, et turtur nidum, ubi repónat pullos suos: altaria tua, Dómine virtútum, Rex meus, et Deus meus: beáti, qui hábitant in domo tua, in sáculum sáculi laudábunt te.

Горобець знайшов собі домівку, і горлиця – гніздо собі, де покладе пташат своїх: вівтарі Твої, Господи Сил, Царю мій і Боже мій. Блаженні ті, що живуть у домі Твоїм, на віки віків вони хвалитимуть Тебе\*.

Молитва після Причастя

A CUNCTIS nos, quásumus, Dómine, reátibus et periculis propitiátus absólve: quos tanti mystérii tríbuis esse partícipes. Per Dominum...

Просимо Тебе, Господи: милостиво звільни від всіх провин та загроз нас, яких Ти удостоїв бути причасниками таких [великих] Таїнств. Через Господа...